



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 246:1995

01-december-1995

Sanitarne armature - Splošne zahteve za usmernik iztoka vode

Sanitary tapware - General specifications for flow rate regulators

Sanitärarmaturen - Allgemeine Anforderungen für Strahlregler

Robinetterie sanitaire - Spécifications générales des régulateurs de jets

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 246:1989**

[SIST EN 246:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13ff5bc1-d35d-4326-86bf-f2e4efac2c74/sist-en-246-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13ff5bc1-d35d-4326-86bf-f2e4efac2c74/sist-en-246-1995>

ICS:

91.140.70 Sanitarne naprave Sanitary installations

SIST EN 246:1995

de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 246:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13ff5bc1-d35d-4326-86bf-f2e4efac2c74/sist-en-246-1995>

EUROPAISCHE NORM

EN 246

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPEENNE

Juni 1989

DK 621.646.2:644.6:620.1

Deskriptoren: Sanitärarmaturen, Strahlregler, Abmessung, hydraulisches Verfahren, Geräuschverfahren, Prüfung

Deutsche Fassung

Sanitärarmaturen; Allgemeine Anforderungen für Strahlregler.

Sanitary tapware; General specifications for flow rate regulators.

Robinetterie sanitaire; Spécifications générales des régulateurs de jets.

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1988-06-20 angenommen. Die CEN-Mitglieder sind gehalten die Forderungen der Gemeinsamen CEN/CENELEC-Regeln zu erfüllen, in denen die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in den drei offiziellen Fassungen (Deutsch, English, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem CEN-Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normenorganisationen von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CEN

Europäisches Komitee für Normung
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue Bréderode 2, B-1000 Brussels

(c) CEN 1989 Das Copyright ist allen CEN-Mitgliedern vorbehalten.

Ref. Nr. EN 246:1989 D

Entstehungsgeschichte

Diese Europäische Norm wurde von dem Technischen Komitee CEN/TC 34 - Sanitärarmaturen - Abmessungen - Güte ausgearbeitet.

Die Mitglieder des CEN/TC 34 hatten ursprünglich die Absicht, gewisse Anforderungen an Strahlregler in prEN 200 über Auslaufventile und Mischbatterien festzulegen. Da aber die Strahlregler auch an andere Armaturen, z. B. mechanisch gesteuerte Mischer, angeschlossen werden können, wurde schließlich beschlossen, die Strahlregler in einer separaten Norm zu behandeln (Résolution 274 - Dok. N 402).

Entsprechend den Gemeinsamen CEN/CENELEC-Regeln sind folgende Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen:

Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und das Vereinigte Königreich.

Inhalt

	Seite
1 Zweck	2
2 Anwendungsbereich	2
3 Verweisungen auf andere Normen	3
4 Definitionen oder Benennungen	3
5 Bezeichnung	3
6 Werkstoffe	4
7 Maße	4
8 Hydraulische Anforderungen	7
8.1 Durchfluß	7
8.2 Beurteilung der Strahlform	9
8.3 Luftansaugung	9
9 Geräuschverhalten	14
10 Kennzeichnung	14
Anhang A Informationen	15

1 Zweck

Diese Europäische Norm hat zum Ziel,

- die Maße, die hydraulischen Anforderungen und das Geräuschverhalten festzulegen, denen die Strahlregler für den Anschluß an Sanitärarmaturen entsprechen müssen.
- die Prüfverfahren festzulegen, mit denen diese Anforderungen überprüft werden können.

2 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm gilt für Strahlregler, die an Armaturen zur Ausrüstung von Sanitärgegenständen angeschlossen werden, die in Räumen für die Hygiene und Küchen eingebaut sind (Auslaufventile, Mischbatterien, mechanisch gesteuerte Mischer ...).

3 Verweisungen auf andere Normen

- ISO 49 Tempergußfittings mit Gewinde nach ISO 7/1
- ISO 228/1 Rohrgewinde für nicht im Gewinde dichtende Verbindungen - Teil 1: Bezeichnung, Maße, Toleranzen.
- ISO 2768 Zulässige Abweichungen für Maße ohne Toleranzangabe
- ISO 3822/1 Akustik; Prüfung des Geräuschverhaltens von Armaturen und Geräten der Wasserinstallation im Laboratorium - Teil 1: Meßverfahren
- ISO 3822/4 Akustik, Prüfung des Geräuschverhaltens von Armaturen und Geräten der Wasserinstallation im Laboratorium - Teil 4: Anschluß- und Betriebsbedingungen für Sonderarmaturen.
- EN 200-1989 Sanitärarmaturen - Allgemeine technische Anforderungen an Auslaufventile und Mischbatterien (Nenngröße 1/2).
- EN 248-1989 Sanitärarmaturen - Allgemeine Anforderungen an metallische Ni-Cr-Überzüge

4 Definitionen oder Benennungen

Strahlregler sind Vorrichtungen, die an dem Auslauf einer Armatur angeschlossen werden, um den Strahl regeln zu können.

Ihre Benennungen sind:

- Strahlregler ohne Luftansaugung, wenn ihre Funktion ohne Belüftung des Wassers gesichert ist.
- Strahlregler mit Luftansaugung, wenn eine Belüftung des Wassers gesichert ist.
- Kugelgelenk-Strahlregler, wenn Strahlregler mit oder ohne Luftansaugung in ein Kugelgelenk eingebaut werden.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

5 Bezeichnung

Die Bezeichnung eines Strahlreglers setzt sich zusammen aus:

- seiner Benennung [SIST EN 246:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13ff5bc1-d35d-4326-86bf-f2e4efac2c74/sist-en-246-1995)
- seinem Anschlußmaß <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13ff5bc1-d35d-4326-86bf-f2e4efac2c74/sist-en-246-1995>
- seiner Durchflußklasse
- dem Hinweis auf diese Norm EN 246.

Bezeichnungsbeispiel

Strahlregler ohne Luftansaugung mit Innengewinde M 22 x 1 - A - EN 246.

6 Werkstoffe

6.1 Chemisches und hygienisches Verhalten

Alle Werkstoffe, die mit Trinkwasser in Berührung kommen, müssen bis zu einer Temperatur von 90 °C gesundheitlich unbedenklich sein. Sie dürfen das Trinkwasser weder in der Lebensmittelqualität, noch im Aussehen, im Geruch oder im Geschmack verändern.

Unter üblichen Betriebsbedingungen dürfen die Werkstoffe sich nicht so verändern, daß die Arbeitsweise des Strahlreglers in Frage gestellt ist. Nicht hinreichend korrosionsbeständige Werkstoffe müssen korrosionsschutz sein.

6.2 Zustand sichtbarer Dekoroberflächen

Sichtbare Dekoroberflächen müssen den Festlegungen von EN 248 entsprechen.

6.3 Beschaffenheit der Beschichtung

Die Beschichtungen müssen den Festlegungen von EN 248 entsprechen.

7 Maße

Anmerkung: Für Maße ohne Toleranzangabe gilt ISO 2768.

7.1 Strahlregler mit Anschluß mit Innengewinde

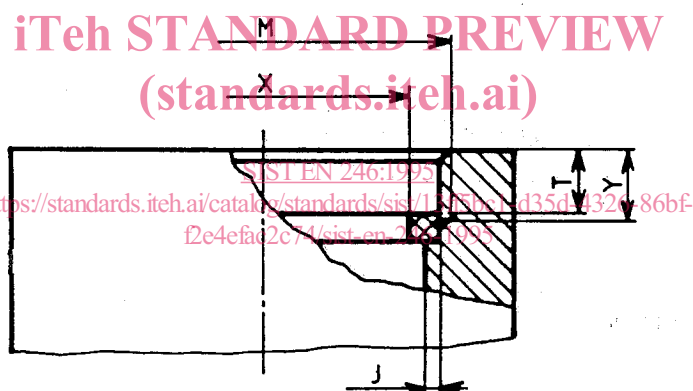


Bild 1. Strahlregler mit Anschluß mit Innengewinde

Tabelle 1.

Maßbuchstaben	Zahlenwerte (mm)
M	M 22 x 1 - 6 H
X	14 bis 17
T	3,5 bis 4,3
Y	min. 4,5
J	min. 1,5

7.2 Strahlregler mit Anschluß mit Außengewinde

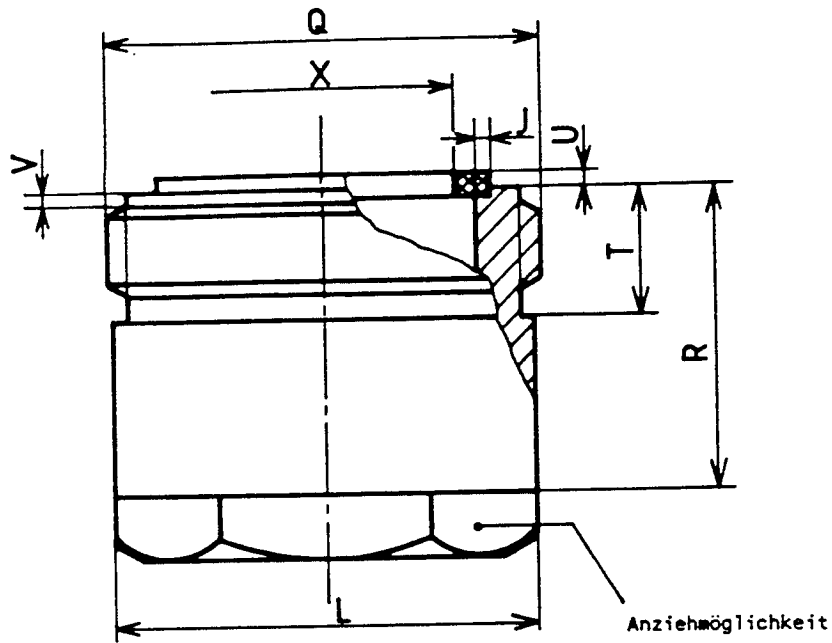


Bild 2. Strahlregler mit Anschluß mit Außengewinde

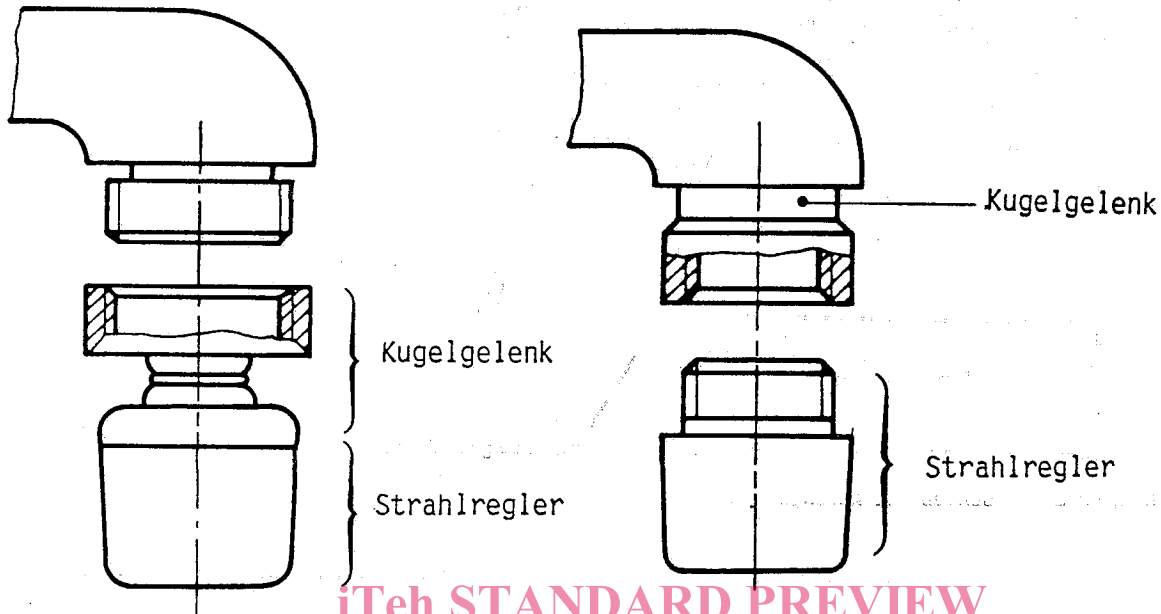
Tabelle 2.

Maßbuchstaben	Zahlenwerte (mm)	
Q	M 24 x 1 - 6 g	M 28 x 1 - 6 g
X	14 bis 17	-15 bis 19
T	4,5 ± 0,1	7 ± 0,1
R	min. 9	min. 14
U	1 + 0,5 0	1 + 0,5 0
L	24 + 0 - 0,1	28 + 0 - 0,1
V	0,8	0,8
J	min. 2	min. 2,5

7.3 Kugelgelenk - Strahlregler

Die Anschlüsse Kugelgelenk-Auslauf und Kugelgelenk-Strahlregler müssen den Festlegungen der Tabellen 1 und 2 entsprechen.

Es gibt zwei Ausführungen:



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Bild 3.

Ausführung 1
Kugelgelenk mit Strahlregler

Ausführung 1: Kugelgelenk und Strahlregler bilden eine konstruktive Einheit (siehe Bild 3).

Bei diesen Ausführungen müssen die Anschlußmaße des Kugelgelenkes an dem Armaturenauslauf den Festlegungen der Tabelle 1 (Innengewindeanschluß) oder der Tabelle 2 (Außengewindeanschluß) entsprechen.

Ausführung 2: Das Kugelgelenk ist ein in den Auslauf integriertes Bauteil (siehe Bild 4).

Bei diesen Ausführungen müssen

- 1) die Anschlußmaße des Strahlreglers an das Kugelgelenk den Festlegungen der Tabelle 1 (Innengewindeanschluß) oder Tabelle 2 (Außengewindeanschluß) entsprechen, und
- 2) die Anschlußmaße des Kugelgelenkes an den Strahlregler den Festlegungen der Tabelle 10 (für Innengewindeanschluß M 24 x 1 oder M 28 x 1) der Norm EN 200 (siehe Anhang A).

Bild 4

Ausführung 2
Kugelgelenk in den Auslauf integriert

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13f5bc1-d35d-4326-86bf-2040ac2e74/sist-en-246-1995>

8 Hydraulische Eigenschaften

8.1 Durchfluß

8.1.1 Anforderungen

Die Strahlregler sind entsprechend ihrem Durchfluß bei einem Fließdruck von 0,3 MPa (3 bar) innerhalb der Grenzabweichungen in folgende Durchflußklassen eingestuft:

Tabelle 3.

Klasse	Durchfluß l/s	
	NennDurchfluß	Durchflußbereich
A	0,25	$0,225 \leq Q \leq 0,25$
S	0,33	$0,30 \leq Q \leq 0,33$
B	0,42	$0,38 \leq Q \leq 0,42$
C	0,50	$0,45 \leq Q \leq 0,50$
D	0,63	$0,58 \leq Q \leq 0,63$

Anmerkung: Strahlregler, deren Durchflußwerte keiner dieser Klassen zugeordnet werden können, sind nicht konform mit dieser Norm und gelten als nicht klassifiziert.

Die Wahl der Durchflußklasse ist dem Hersteller überlassen.

8.1.2 Prüfverfahren

8.1.2.1 Anschluß

Die Strahlregler sind entsprechend der in der Norm ISO 3822-4 für die akustischen Prüfungen vorgesehenen Montage nach Bild 5 anzuschließen.

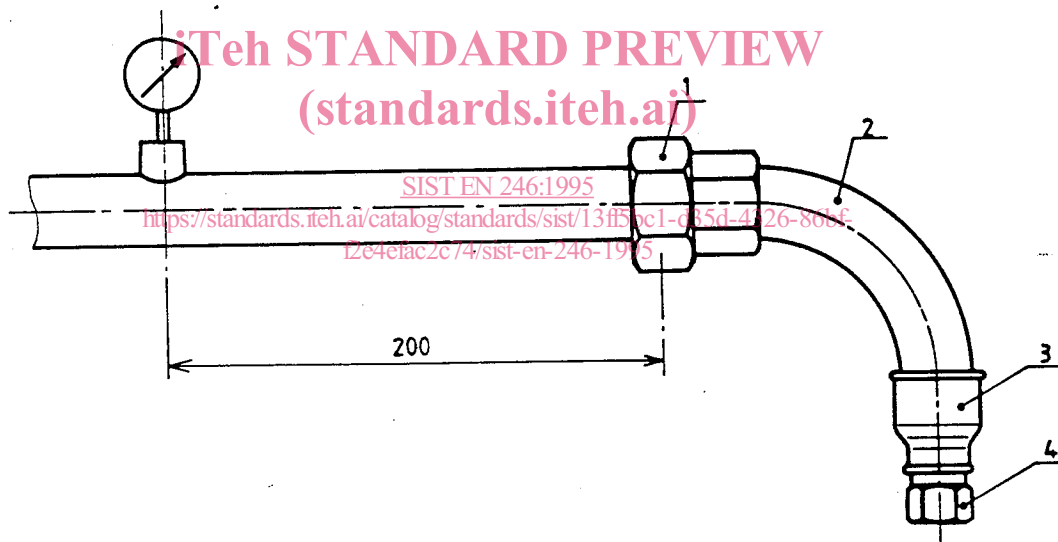


Bild 5.

- 1 - Verschraubung 1, U 11 nach ISO 49, verzinkt
- 2 - langer Bogen mit Außengewinde 1, G8 nach ISO 49, verzinkt
- 3 - Muffe reduziert $1 \times 3/4$, M2 nach ISO 49, verzinkt
- 4 - Adapter entsprechend den Bildern 6 und 7 aus Kupfer-Zinklegierung

Folgende Adapter sind vorgesehen:

- a) Adapter mit Außengewinde (A₃) für die Prüfung der Strahlregler M 22.